

Dessa Allmänna Försäljningsvillkor ska tillämpas vid försäljning av Produkter till Kund av Kalmar i den mån avvikelser ej sker genom skriftlig överenskommelse mellan Parterna.

1. DEFINITIONER

"Order" avser avtalet, vare sig det är skriftligt eller muntligt, som ingåtts mellan Parterna om försäljning av Produkterna.

"Pris" avser det totala priset för Produkterna som specificeras i Ordern och alla överenskomna ändringar av det.

"Kund" avser den juridiska enhets som identifieras i Ordern och som Kalmar säljer Produkterna till.

"Leverans" avser slutförande av leveransen av Produkterna som specificeras i Ordern.

"Produkter" avser Utrustning och Reservdelar.

"Utrustning" avser den utrustning som specificeras i Ordern.

"Kalmar" avser den juridiska enhet inom Kalmar Corporation som ingått Ordern eller skickat Produkterna.

"Part" avser Kalmar eller Kunden.

"Reservdelar" avser reservdelarna som specificeras i Ordern.

2. KÖP OCH FÖRSÄLJNING AV PRODUKTER

2.1 Kalmar samtycker till att sälja och leverera, och Kunden samtycker till att köpa och betala Produkterna i enlighet med Ordern och dessa allmänna försäljningsvillkor.

2.2 Kalmar har rätt att efter eget gottfinnande återkalla eller ändra ett anbud, inklusive men inte begränsat till pris och leveranstid, innan ett slutgiltigt avtal har ingåtts.

3. PRIS OCH BETALNINGSVILLKOR

3.1 Kunden ska betala Kalmar Priset i enlighet med Ordern. Om lokal lagstiftning inte reglerar annorlunda kommer förseningsränta på 10 procent per år debiteras för försenade betalningar. Förseningsränta ska beräknas från förfallodagen till dess att betalningen mottagits av Kalmar. Vid försenad betalning kan Kalmar avbryta fullgörandet av sina avtalasenliga förpliktelser tills betalningen har mottagits.

3.2 Mervärdesskatt ingår inte i priserna och den ska debiteras enligt den tillämpliga skattesatsen som gäller vid tidpunkten för leveransen.

3.3 Kunden har inte rätt att återkräva några avgifter eller avtalsviten genom minskning, kvarhållning eller kvittning mot några belopp som ska betalas till Kalmar.

3.4 Kalmar förbehåller sig rätten att justera priset på Produkterna före leverans om det sker förändringar i kostnader för råmaterial, arbetskraft, transport eller valutakurser. Vidare har Kalmar rätt att omedelbart justera Priset om det krävs på grund av nya lagkrav eller säkerhetsföreskrifter.

4. LEVERANS OCH ÄGANDERÄTT

4.1 Produkter ska levereras i enlighet med Ordern. Har inte annat avtalats i Ordern ska Produkter levereras EXW Kalmars fabrik eller lager (Incoterms 2020). Kalmar ansvarar inte för skador gentemot Kunden på grund av leveranser gjorda inom skälig tid före avtalat leveransdatum. Om Kunden inte tar emot leveransen kan Kalmar lagra Produkterna på Kundens bekostnad.

4.2 Om Parterna har avtalat en bestämd tidpunkt för Leveransen och om Kalmar är försenad från fullgörandet av Leveransen på grund av en orsak som är enbart hänförlig till Kalmar och förutsatt att Kunden har lidit skada, har Kunden rätt till avtalsvite, som den enda och exklusiva påföljden Kunden kan göra gällande, som ska utgöra 0,5 procent av värdet av de försenade Produkterna för varje hel vecka förseningen varar. Avtalsvitet ska inte överstiga 5 procent av de försenade Produkternas värde.

4.3 Äganderätten till Produkterna övergår från Kalmar till Kunden när Priset blivit fullt betalt. Fram till full betalning av Priset har Kalmar rätt att återta innehavet av Produkterna. Risk för skada på

eller förlust av Produkterna ska övergå från Kalmar till Kunden i enlighet med tillämpligt leveransvillkor.

4.4 Leverans anses accepterad om Kunden inte reklamerar ett fel till Kalmar inom 14 dagar efter Leveransen.

5. GARANTI

5.1 Kalmar garanterar a) att Utrustningen ska vara fri från defekter i material, design och utförande, enligt specifikationerna i tillämpliga Kalmar garantivillkor, och b) att Reservdelarna ska vara fria från defekter i material, design och utförande i 12 månader från Leveransen eller 1500 kumulativa driftstimmar, vad än inträffar först. Kopia av tillämpliga Kalmar garantivillkor skickas till Kunden på begäran. Kalmar avvisar alla andra garantier, vare sig uttryckliga eller underförstådda.

5.2 Garantin omfattar inte fel förorsakade av a) material eller design som tillhandahålls av Kunden, b) Kundens felaktiga underhåll, installation, användning, service eller inspektion, c) normal förslitning eller försämring, d) användning före godkännande, eller e) olyckor och yttre faktorer.

5.3 Kalmar förbinder sig att under garantin, efter eget val och som den enda och exklusiva påföljd Kunden kan göra gällande, byta ut eller reparera en defekt Produkt.

6. ANSVARSBEGRÄNSNING

6.1 Under inga omständigheter ska Kalmar hållas ansvarig för förlust av produktion, förlust av vinst, förlust av kontrakt, förlust av användning, förlust av affärer, förlust av data eller ökad kostnad för användning av Produkterna, följdskador eller indirekta och oförutsebara skador och förluster. Kundens rättsmedel angivna i Ordern är exklusiva. Om inte annat stadgas i tillämplig lag, ska Kalmars totala ansvar under Ordern under inga omständigheter överstiga 15% av Priset.

6.2 Kalmar ansvarar inte för skada som Produkterna orsakar på egendom om skadan inträffar efter Leveransen.

6.3 Kunden ska försvara och hålla Kalmar skadeslös från och mot alla skador, förluster, kostnader, avgifter och utgifter orsakade av, relaterade till eller som uppstår till följd av Kundens handlingar eller verksamhet eller andra yrkanden hur de än uppstår i samband med Ordern, såvida Kalmar inte gjort sig skyldig till grov vårdslöshet eller uppsåtliga handlingar.

6.4 Kalmar ska inte hållas ansvarig för att kompensera Kunden för kostnader, utgifter, förluster eller skada om Kalmar inte har givits en lämplig möjlighet att inspektera och avhjälpa sådana påstådda brister som orsakat ansvaret.

6.5 Kalmar förbehåller sig rätten att ändra Produkternas design eller specifikationer eller avbryta tillverkningen eller försäljningen av Produkterna när som helst utan att ådra sig något ansvar för att utföra identiska eller liknande ändringar på tidigare tillverkade Produkter.

6.6 Rekommendationer, råd och utbildningsmaterial som tillhandahålls av Kalmar till Kunden är endast i informationssyfte och Kalmar ansvarar inte för Kundens handlingar eller beslut som fattas baserat på den informationen.

7. ÄNDRINGAR

Endera Part kan begära ändringar i Produkterna. Efter en ändringsbegäran ska Parterna komma överens om justeringar som ska göras i Ordern. Kalmar är inte skyldig att genomföra ändringar innan Parterna skriftligen har kommit överens om de justeringar som ska göras i Ordern. Om det sker en ändring av tillämplig lag, regel eller reglering eller i tolkningen av dessa eller om det utfärdas en officiell eller statlig förordning som påverkar uppfyllandet av denna Order, ska Parterna förhandla i god tro med avsikt att komma överens om justeringar som ska göras av de villkor som påverkas av ändringen. Om inget ömsesidigt

godtagbart avtal nås eller genomförs inom 30 dagar från Kundens mottagande av ett skriftligt meddelande från Kalmar om sådan ändring, ska Kalmar ha rätt att säga upp Ordern i slutet av 30-dagarsperioden.

8. HÄVNING

8.1 Endera Parten kan häva Ordern med omedelbar verkan om den andra Parten a) bryter mot Ordern på ett sätt som kan betraktas väsentligt och den Part som bryter mot Ordern inte har åtgärdat situationen inom 30 dagar från mottagandet av ett skriftligt meddelande om detta, eller b) blir insolvent, går i konkurs eller omorganisation eller ett hot om detta är uppenbart.

8.2 Vid upphörande av Ordern, oavsett orsak, ska Kunden betala för de Produkter som beställts och levererats samt kostnader som uppkommit fram till uppsägningen. Om Kalmar häver Ordern helt eller delvis på grund av Kundens överträdelse, ska Kunden kompensera Kalmar för den förlust Kalmar lider på grund av Kundens överträdelse.

8.3 Kalmar har en ensidig rätt att omedelbart häva en order om leveransen blir påverkad av handelssanktioner, exportkontroller eller liknande regleringar. Kalmar har även rätt till ersättning för alla kostnader som uppstår i samband med en sådan hävning.

9. TYSTNADSPLIKT OCH IMMATERIELLA RÄTTIGHETER

9.1 Parterna åtar sig att bevara konfidentiellt innehållet av Ordern samt annan konfidentiell information som erhållits i samband med Ordern i tre år efter Leveransen.

9.2 Alla ritningar och teknisk dokumentation relaterade till Produkterna som överlämnas av den ena Parten till den andra, förblir den överlämnande Partens egendom. Ritningar, teknisk dokumentation och annan teknisk information som överlämnas av någon av Parterna får inte utan den överlämnade Partens föregående skriftliga medgivande användas för annat ändamål än det för vilket det överlämnats. De får inte, utan den överlämnande Partens föregående skriftliga medgivande kopieras, reproduceras, utlämnas till eller kommuniseras till en tredje part. Kalmar är inte skyldig att tillhandahålla Utrustningen tillverkningsritningar till Kunden.

9.3 Äganderätten till alla immateriella rättigheter relaterade till Produkterna, inklusive all programvara, dokumentation och data, som levereras av Kalmar förblir exklusivt hos Kalmar.

10. ELEKTRONISK DATA

Parterna är överens om villkor för användning av och åtkomst till data från uppkopplade produkter och tillhörande tjänster, i enlighet med dataförordningen (EU 2023/2854). Dessa villkor finns angivna i den Databilaga som finns tillgänglig på www.kalmarglobal.com/4a5b34/globalassets/footer/kalmar_data-annex.pdf. Denna Databilaga utgör en integrerad del av detta avtal. Genom att ingå avtalet bekräftar Kunden att denne har läst och är införstådd med Databilagan, och att Parterna är överens om att dess villkor är bindande samt verkställbara.

11. FORCE MAJEURE

11.1 Endera Parten har rätt att avbryta fullgörandet av sina skyldigheter i Ordern i den utsträckning sådan prestation hindras eller görs oskäligt betungande av en händelse som ligger utanför Partens kontroll och som förhindrar Parten från att fullgöra Ordern, inträffar efter undertecknandet av Ordern, inte var skäligen förutsebar vid tidpunkten för undertecknandet av Ordern och kan inte övervinnas av den berörda Parten. Sådana händelser inkluderar, men är inte begränsade till, naturkatastrofer, krig, terrorism, epidemier, pandemier, strejker, utelåsning, cyberattacker, eller andra liknande händelser. Den berörda Parten ska omedelbart meddela den andra Parten skriftligen och specificera händelsens natur och dess beräknade varaktighet. På

liknande sätt ska den berörda Parten meddela den andra Parten när force majeure-händelsen har upphört att existera.

11.2 Endera Parten har rätt att häva Ordern genom att skriftligen meddela den andra Parten, om fullgörandet av Ordern avbryts på grund av en force majeure-händelse i mera än 6 månader. Kunden ska köpa från Kalmar material och halvfabrikat som endast tillverkats eller köpts för Kunden och som inte kan säljas till andra kunder.

12. ÖVERLÅTANDE OCH UNDERLEVERANTÖRER

Parterna har inte rätt att överlåta sina rättigheter eller skyldigheter enligt Ordern till en tredje part. Trots vad som sägs ovan kan Kalmar överlåta Ordern till alla juridiska personer inom Kalmar Corporation. Kalmar har rätt att använda underleverantörer för att fullgöra sina skyldigheter enligt Ordern.

13. FULLSTÄNDIGT AVTAL

Ordern utgör Parternas fullständiga reglering med avseende på innehållet av Ordern, och ersätter alla tidigare muntliga och skriftliga överenskommelser mellan Parterna.

14. OGILTIGHET

Om någon bestämmelse eller del därav i Ordern befinns ogiltig eller icke verkställbar, ska denna ogiltighet eller icke-verkställbarhet inte påverka de övriga bestämmelserna och varje kvarstående bestämmelse eller del därav ska vara giltig och verkställbar till den största utsträckning som tillåts i lag.

15. ICKE-AVSTÅENDE

Partens misslyckande eller fördröjning att utöva någon rättighet eller påföljd ska inte anses innefatta ett avstående från en rättighet eller påföljd, och inte heller ska utövande av en sådan rättighet eller påföljd enskilt eller delvis utesluta någon annan eller ytterligare utövande av den eller en annan rätt eller åtgärd. Varje avstående som beviljas härunder måste vara skriftligt och endast giltigt i det specifika fall där det ges.

16. LAGLIGHET

Parterna följer alla tillämpliga lagar och regleringar inklusive bestämmelser om penningtvätt, embargon, sanktioner samt all tillämplig lagstiftning mot korruption.

17. TILLÄMPLIG LAG OCH TVISTLÖSNING

Dessa allmänna försäljningsvillkor och Ordern ska regleras av Svensk lag, med undantag för dess regler för lagval. FN:s konvention angående avtal om internationella köp av varor (CISG) ska inte tillämpas. Tvister som uppstår i anledning av detta avtal ska slutligt avgöras genom skiljedom enligt SCC Skiljedomregler för SCC Skiljedomsinstitut. Skiljeförfarandets säte ska vara Stockholm, Sverige. Språket för förfarandet ska vara engelska. Kalmar ska dock ha rätt att väcka fordringstalan i en behörig domstol.

